



**ȚINUTUL SECUIESC
SZÉKELYFÖLD
SEKLERLAND**

**OFERTA TURISTICĂ A JUDEȚULUI HARGHITA
HARGITA MEGYEI TURISZTIKAI AJÁNLÓ
HARGHITA COUNTY TOURISTIC GUIDE**

www.visitinharghita.ro

Localizare

Județul Harghita este așezat în partea centrală a țării și are o suprafață de 6.339 km pătrați. La vest se învecinează cu județul Mureș, la sud cu județele Brașov și Covasna, la est cu județele Bacău și Neamț, iar la nord cu județul Suceava. Județul a fost înființat ca urmare a reorganizării județelor din anul 1968, prin desființarea Regiunii Mureș-Autonomă Maghiară din teritoriile istorice ale Comitatelor Ciucului (care cuprinde zona Gheorghienului) și Odorheiului.

Caracteristici geografice

Cea mai mare parte a județului aparține grupului de munți din zona centrală a Carpaților Orientali. Coloana județului este lanțul muntos format din munții vulcanici Călimani, Gurghiu și Harghita, cu conuri și cratere vulcanice bine conturate, dintre care cel mai tânăr este craterul Ciomat. În vulcanic dublu s-au format Tinovul Moș și Lacul Sfânta Ana, care oferă cele mai frumoase peisaje din zonă și totodată cele mai vizitate atracții turistice ale județului. Ultima erupție a vulcanului care include singurul lac de crater din Europa Centrală, a avut loc cu cca 10.000 ani în urmă.

Munții Giurgeului și Ciucului sunt parte a lanțului cristalin mezo-zoic. Lanțul de munți cristalin, alcătuit predominant din cuarțit sericitic și șist este divizat de stânci de calcar formate în mările calde de mică adâncime din mezozoicum, cum ar fi formațiunile de stânci abrupte ale Pietrelor Roșii, Vithovoșului, Cheilor Biczului, Hășmașului Negru și Mare, Pietrei Singuratice, Ecemului, respectiv Tarcăului.

Între lanțurile muntoase s-au format depresiuni mari (Giurgeului, Ciucului), unde este concentrată și cea mai mare parte a populației.

În partea de sud-vest a județului se găsesc zonele deluroase de la marginea platoului Transilvaniei. Aceste dealuri erodate de râuri (Târnava Mică și Mare, Homododul Mic și Mare) sunt formate din argilă, marnă, gresie, calcar și tuf vulcanic. În aceste straturi sunt acumulate straturi importante de gaze naturale, cât și importante zăcăminte de sare. În zona munților de sare din împrejurimile Praidului se pot observa importante fenomene carstice de sare. Pe suprafețe mici sau mari apar forme de pânii căptușite cu argilă, care sunt asemănătoare cu fenomenele carstice din regiunile calcaroase. Zăcămintele de sare de la Praid reprezintă unul dintre cele mai mari zăcăminte de sare din Europa.

Prezentarea județului Harghita Hargita megye bemutatása Presentation of Harghita county



Elhelyezkedés

Hargita megye Románia központi részén, helyezkedik el, terület 6339 km². Nyugaton Maros, délen Brassó és Kovászna, keleten Bákó és Neamț, északon pedig Suceava megyével határos. A megyét az 1968-as közigazgatási átszervezés során hozták létre, a Maros–Magyar Autonóm Tartomány megszüntetésével, nagyrészt a történelmi Csík vármegye (ide tartozik Gyergyó vidéke is) és Udvarhely vármegye területéből.

Földrajzi sajátosságok

A megye nagyrésze a Keleti-Kárpátok vonulatának középső hegycsoportjához tartozik. A megye gerincét a vulkanikus eredetű Kelemen-havasok, Görgényi-havasok és Hargita alkotta hegylánc képezi, jól rekonstruálható vulkáni kúppokkal, melynek legfiatalabb tagja a Csomád ikerkrátér. A kettős kráterében kialakult Mohos-tőzegláp és a Szent Anna-tó, a tájegység legszebb díszai és egyben leglátogatottabb turisztikai látványosságai a megyének. Közép-Európa egyetlen vulkanikus tavát magában foglaló kráter utolsó kitörése valamikor 10000 évvel ezelőtt következett be.

A kristályos-mezozoikumi öv tagjai a Gyergyói- és a Csíki-havasok egy része. Az uralkodóan gneiszek, kvarcitok, szericites és csillámpalák alkotta kristályos hegyvonulatot a középkor meleg sekély tengereiben képződött mészkőszirtek tagolják, mint a Vereskő, Vit-havas, Békás-szoros, Fekete- és Nagy-Hagymás, Egyes-kő, Öcsém, Terkő meredek falú sziklaalakzatai.

A hegyláncok között tágas medencék alakultak ki (Borszéki-, Gyergyói-, Csíki-medence), ahol a népesség nagy része is összpontosul.

Délnyugaton az Erdélyi-medence peremvidékéhez tartozó dombvidékek húzódnak. A folyók (Kis- és Nagy-Küküllő, Kis- és Nagy-Homoród) szabdalta Sóvidéki-, Udvarhelyi- és Homoródi-dombság agyagból, márgából, homokkőből, kevés mészkőből és vulkanikus eredetű tufából épülnek fel. Ezekben a rétegekben halmozódtak fel a nagy értékű földgáz és kősótelepek. Parajd környékén a sóhegyek övezetében igen élénk sókarsztjelenséget figyelhetünk meg, a sós területeken, a felszínen kisebb-nagyobb, részben agyaggal bélelt, tölcsérek fordulnak elő, melyek hasonlítanak a mészkővidékek karsztjelenségeihez. A parajdi sótelep Európa egyik legnagyobb sótartáléka.



Position

With a total area of 6339 km², Harghita county is situated in the central part of Romania. To the west it borders with Mureș county, to the south with Brașov and Covasna counties, to the east with Bacău and Neamț counties, while to the north it neighbours Suceava County. Harghita County was created after the dissolution of the Mureș-Magyar Autonomous Region during the last administrative division of the country in 1968, and lies mostly on the territory of the former Ciuc and Odorhei counties.

Geographical features

The county's area lies mainly within the Inner Eastern subprovince of the Carpathian Mountains. The backbone of the region is formed by the Călimani-Gurghiu-Harghita volcanic mountain ranges, which display a number of eroded, but still easily identifiable volcanic cones. The most recent one, Mount Ciomat, with two twin craters hosting Lake Saint Anne and the Mohoș peat bog is one of the most visited places of touristic interest in the country. The last eruption of the volcano, the crater of which hides the only volcanic lake in Central Europe, is claimed to have taken place about 10,000 years ago.

The Giurgeu Mountains and the northern part of the Ciuc Mountains belong to the crystalline-Mesozoic zone of the Carpathians. The crystalline mountain ranges primarily composed of gneiss, quartzite, sericitic schists and mica schists are dominated by dramatic limestone cliffs formed in the warm and shallow seas of the Mesozoic era, such as the cliff formations of the Bicaz Gorges, or the limestone formations in the Hășmaș Mountains. Broad intermontane basins have formed between the mountain chains (e.g. the Borsec, the Giurgeu and the Ciuc Basins), which are the most densely populated areas of the region. The landscape of the south-western part of the county is characterised by the marginal hills of the Transylvanian Plateau. The hills modelled by river erosion, many of them wearing marks of landslides, are made up of clay, marl, sandstone, limestone and volcanic tuff. These sedimentary layers contain important stocks of natural gas as well as huge deposits of rock salt. Vivid karst phenomena can be observed on the salt diapir outcrops of the Praid region, giving rise to karst topography similar to that formed on limestone. The Praid region sits on one of the largest salt deposits in Europe.

Rețeaua hidrografică

Rețeaua hidrografică a județului Harghita este densă și foarte variată. Din munții din centrul județului izvorăsc râurile Mureș și Olt, respectiv Târnava Mică și Mare, Homorodul Mic și Homorodul Mare. Majoritatea râurilor și-au creat albiile de râuri minunate și continuă drumul în văi frumoase către râuri mai mari (Bistricioara, Trotuș). Lacurile superbe ale județului sunt lacul vulcanic Sfânta Ana și Lacul Roșu, format prin alunecare de teren. Datorită activității post-vulcanice zona județului Harghita este cea mai bogată în izvoare de apă minerală carbogazoasă din lume.

Clima

Clima este caracteristică zonelor intramontane, cu ierni lungi și geroase și veri relativ calde. Temperatura medie anuală este de 4°C în munți respectiv 5,6°C în depresiuni. Temperatura medie a celei mai reci luni este de -6,8°C în depresiuni, respectiv -4°C în munți, temperatura medie de vară este de 16°C, respectiv 12°C. Potrivit datelor oficiale, cea mai mare temperatură (36,5°C) a fost măsurată în 1952 în Odorheiu Secuiesc, respectiv cea mai mică temperatură de -38°C în 1963 în Depresiunea Giurgeului. Numărul zilelor de îngheț ajunge, în medie anual la 160. Sunt frecvente

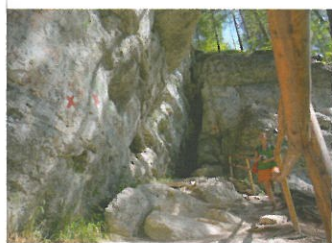
înghețurile târzii de primăvară (uneori în luna iunie) și cele timpurii de toamnă, începând chiar din septembrie. Precipitațiile anuale sunt de 550–1000 mm. Datorită caracterului de bazin, deseori se întâlnesc fenomenul de inversiune de temperatură.

Fauna

Județul are suprafețe întinse acoperite cu păduri de brad. Mami-ferele cele mai importante din aceste păduri de brad sunt: ursul brun, lupul, râsul și pisica sălbatică. Cele mai semnificative mamifere erbivore sunt: cerbul, căprioara, veverița și porcul mistreț. În apele curgătoare din munți trăiește păstrăvul, zglăvoaca, boișteanul și barbatula.

Populația

Conform celui mai recent recensământ (2011) grupurile etnice majoritare din județ sunt maghiarii (82,9%) și românii (12,6%). Cel mai mare grup al maghiarimii este cel al secuilor, ei alcătuiesc majoritatea populației din cele mai multe localități, românii locuiesc în special în partea nordică a județului cu centrul, în Toplița. Județul are nouă orașe: Miercurea-Ciuc, Odorheiu-Secuiesc, Gheorgheni, Toplița, Cristuru-Secuiesc, Borsec, Băile Tușnad, Bălan, Vlăhița, respectiv 58 de comune, la care aparțin 264 de sate.



Vízhálózat

Hargita megye vízhálózata sűrű és igen változatos képet mutat. A központi hegytömegből ered a Maros és az Olt testvér folyó, a Kis- és Nagy-Küküllő, a Kis- és Nagy-Homoród. A folyók többsége csodálatos haránt völgyeket alakított ki magának, a többiek pedig hangulatos völgyfolyósókban siet tovább a nagyobb vízfolyások felé (Kis-Beszterce, Tatos). A megye csodálatos tavai: a Szent Anna krátertő és a hegycsuszamlással keletkezett Gyilkos-tó. A vulkáni utóműködéseknek köszönhetően szénsavas ásványvizekben Hargita megye a világ egyik leggazdagabb vidéke.

Éghajlat

A megye éghajlata hegyvidéki, hosszan tartó hideg telekkel és viszonylag meleg nyarakkal. Az évi átlaghőmérséklet 4°C a hegyekben és 5,6°C a medencékben. A leghidegebb hónap átlagos hőmérséklete -6,8°C a medencékben és -4°C a hegyvidéken, nyáron az átlaghőmérséklet 16°C ill. 12°C. A hivatalos adatok szerint a legmagasabb hőmérsékletet (36,5°C) 1952-ben mérték Székelyudvarhelyen, a legalacsonyabbat, -38°C-ot 1963-ban a Gyergyói-medencében. A fagyos napok száma az alacsonyabb részekben évi 160. Ritkán előfordulnak késői (júniusi) és korai (szep-

temberi) fagyok is. Az évi csapadékmennyiség 550–1000 mm. A medencejellegből adódóan gyakran tapasztalható a hőmérsékleti inverzió.

Élővilág

A megye területén jelentős méretű fenyvesek terülnek el. A fenyvesekben élő emlőssállatok közül a legfontosabbak: a barnamedve, a farkas, a hiúz, a vadmacska. A növényevő emlősök közül a legfontosabbak a gímszarvas, az őz, a mókus, a vaddisznó. A gyors folyású hegyi patakokban él a pisztráng, a botos köllönte, a fűrgeselle, a kövi csík.

Népesség

A legutóbbi népszámlálás (2011) eredményei szerint a megye főbb etnikumai a magyar (82,9%) és a román (12,6%). A legnagyobb, magyar ajkú csoport a székelyeké, a legtöbb település népességének zömét ők teszik ki, a románok elsősorban a megye északi részén tömörülnek, központjuk Maroshévíz (Toplița). Kilenc város található a megyében: Csíkszereda, Székelyudvarhely, Gyergyószentmiklós, Maroshévíz, Székelykeresztúr, Borszék, Tusnádfürdő, Balánbánya, Szentegyháza, ezen felül pedig 58 község, amelyekhez összesen 264 falu tartozik.

Hydrographical network

The hydrographical network of Harghita county is dense and diversified. Important rivers of the Carpathian Basin such as the Olt, the Mureş, the two Târnava (Târnava Mare and Târnava Mică) or the two Homorods (Homorodu Mare and Homorodu Mic) have their sources in the mountains of our county. Some of the rivers have cut picturesque cross-valleys, while others, like the Bistricioara and the Trotuş, flow along corridors to meet their parent-river. Beautiful lakes such as Lake Saint Anne (formed in a volcanic crater) or Lacu Roşu (formed through the natural damming of a stream after a landslide) are also worth visiting. Owing to the post-volcanic phenomena characteristic to the region, Harghita county is one of the richest areas in mineral springs.

Climate

The county has typical mountain climate with long, frosty winters and relatively warm summers. The mean annual temperature is 4°C in the mountains, increasing to 5.6°C in the intermontane basins. The average temperature of the coldest month is -6.8 °C in the basins rising to -4°C in the mountains. The summer values are 16°C and 12°C, respectively. The highest official temperature was measured in Odorheiu Secuiesc in 1952 (36.5°C), while the lowest value was measured in the Giurgeu Basin on 1963 (-38°C). The annual number of frosty days average 160 on the low-lying regions. Late frosts (in June) and early frosts (in September) also

occur quite often. The amount of the mean annual rainfall ranges from 500 mm to 1000 mm. Temperature inversion occurs frequently in the intermontane basins.

Wildlife

An important part of the country's area is covered by coniferous forests. Among the mammals living in the spruce forests one can mention the brown bear, the wolf, the lynx and the wildcat. The most representative species of herbivores are the red deer, the roe deer, the squirrel and the wild boar. The swift mountain creeks form the habitat of the European bullhead, of the common minnow, of the stone loach and of the trout.

Population

According to the results of the 2011 census, the majority of the county's inhabitants are ethnic Hungarians (82.9%) followed by the Romanians (12.6%). Most of the Hungarians living in the region call themselves Székely – a subgroup of the Hungarian people that form the majority of the population in almost all the towns and villages of Harghita County. The Romanians live mostly in the northern part of the county, in the area surrounding the town of Topliţa.

There are 9 towns (Miercurea Ciuc, Odorheiu Secuiesc, Cristuru Secuiesc, Gheorgheni, Topliţa, Vlăhiţa, Borsec, Băile Tuşnad, Bălan) and 264 villages in the county. The villages are grouped into 58 larger administrative units called 'communes'.



Datorită structurii geologice variate și a condițiilor climatice specifice în județul Harghita se regăsesc multe valori naturale semnificative.

Conurile vulcanice din Munții Călimani, care se înalță până la 2000 metri sau Tinovul Mohoš aflat în craterul vulcanic al muntelui Ciomatu, Canionul de sare de la Praid, vulcanii noroioși de la Filiași, sau nenumăratele valori geologice, zoologice, botanice sunt incluse în rezervații naturale.

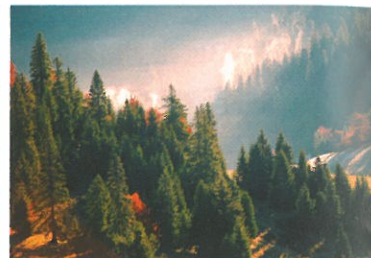
Pe lângă Parcul Național Cheile Bicazului-Hășmaș, pe teritoriul județului se găsesc peste 30 de rezervații naturale, multe dintre ele fiind rezervații botanice, în perimetrul cărora sunt ocrotite plante rare care cresc în tinovuri.

Fauna este de asemenea foarte variată, în pădurile conifere găsim-se specii relictice din perioada glaciară, și specii de animale sălbatice protejate.

Mai multe informații puteți găsi pe adresa:

www.greenharghita.ro

Bogății ale naturii Természeti értékek Treasures of nature



Harghita megyében a változatos geológiai szerkezet, a sajátos éghajlati vonások, a jellegzetes tájhasználati módok következtében rendkívül sok érdekes természeti és kultúrtáji érték található.

A Kelemen-havasok 2000 méterig nyúló vulkáni kúpjaitól a Csomád kráterében elhelyezkedő Mohos-tőzeglápig, a parajdi Só-szorostól a fiatfalvi iszapvulkánokig számos geológiai, botanikai, zoológiai érték természetvédelmi oltalom alatt áll.

A Békás-szoros-Nagy-Hagymás Nemzeti Park mellett még több természetvédelmi terület található a megyében, számos közöttük a különösen a ritka növényfajok miatt védett lápterület. Az élővilág is rendkívül változatos, jégkorszaki maradványnövények, védett nagyvadak egyaránt megtalálhatóak összefüggő fenyőrengeteinkben.

A védett területekről bővebben olvashat a:

www.greenharghita.ro honlapon.



Due to the diversified geological structure, the particular climatic features and the specific patterns of landscape-use characteristic to the region, the values represented by the county's natural assets and cultural landscapes cannot be overestimated. From the 2000-metre-high Călimani Mountains to the Mohoš peat bog in the crater of Mount Ciomat; from the Praid Salt Gorge to the mud volcanoes near Făliaș, several areas hiding geological, botanical or zoological treasures have been placed under protection.

Besides the Bicăz Gorges-Hășmaș Mountain National Park, 34 nature reserves of different types have been created throughout the county, several of which conserving mire lands that provide suitable habitat for rare plant species. The coniferous forests are home to protected big game animals and relict plants of the Ice Age. Further information on the protected areas can be found on the following web site: www.greenhatghita.ro

Programe-Kirándulásajánlat-Programs on offer:

Drumul Sării: Praid (Salina Praid, Canionul de sare, ștrand cu apă sărată)

A só útja: Parajd (sóbánya, Só-szoros, sós vízű strand)

Way of salt: Praid (salt mine, Salt-ravine, salt-water pool)

Circuitul pereților de stâncă în Cheile Bicazului

Sziklafalak körútja a Hagymás-hegységben

Hiking tour on rocky rims of Bicăz Gorge

Info:

Tel.: +40-740432385

e-mail: office@erdelyiturak.ro



Avem posibilități excelente pentru drumeții. Avem din ce în ce mai multe trasee turistice marcate și întreținute corespunzător. Traseele montane din munții Călimani, Gurghiu, Giurgeului, Ciucului și Harghita oferă posibilități atât pentru turiști cât și pentru bicicliștii montani. Lungimea și dificultatea traseelor este variată, astfel că se pot organiza drumeții de câteva ore sau chiar câteva zile.

Drumul Maria – Via Mariæ este un drum spiritual turistic. Un drum

de pelerinaj, care se bazează pe cinstirea Fecioarei Maria de către popoarele din Europa Centrală, dar care totodată unește locurile mariane și valorile istorice, culturale aflate de-a a lungul traseului, fără să facă deosebire în funcție de religie.

Traseele montane, traseele de ciclism montan, harta turistică a județului Harghita se pot accesa pe pagina de web:

www.salvamontharghita.ro.

Drumeții Természetjárás Hiking



Természetjárásra kitűnő adottságokkal rendelkezünk. Egyre több jelzett és karbantartott turistaútvonalunk van. A Kelemen-, a Görgényi-, a Gyergyói-, a Csíki-havasok, a Hargita hegyi útvonalai nemcsak a bakancsos túrázóknak de hegyibicikliseknek is jó lehetőségeket kínálnak. Az útvonalak hossza és nehézsége különböző, így lehetőség adódik néhány órás vagy több napos gyalogtúrára is.

A Mária út spirituális turistaút. Olyan zárandokút, mely a közép-európai népek Mária-tiszteletére épít, de egyben összekapcsolja a Mária-kegyhelyeket és az útvonal mentén lévő történelmi, kulturális értékeket, vallásra való tekintet nélkül. www.mariaut.hu
A turistaútvonalak, hegyi kerékpár útvonalak, a Hargita hegység turistatérképe elérhető a www.salvamontharghita.ro honlapon.

Programme-Kirándulásajánlat-Programs on offer

Tura în Peștera Șugău
Barlangtúra a Súcó-barlangban
Cave tour in Șugău Cave

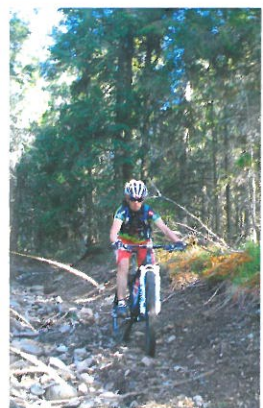
Info:

Tel.: +40-745032054
e-mail: info@gyilkosto-adventure.com
www.sugo.ro
www.x-tours.ro

Mária-út: Oroszhegy – Zetelaka – Kápolnásfalu – Szentegyháza; 24 km
Via Mariae: Dealu – Zetea – Căpâlnița – Vlăhița; 24 km
www.mariaut.hu

The area offers a wide range of hiking possibilities. The number of well-marked hiking trails is continuously increasing. The trails in the Călimani, Gurghiu, Giurgeu, Ciuc and Harghita Mountains are ideal not only for hiking tours, but also for mountain bike rides. The length and difficulty level of each route is different; the time needed to complete them ranging from a few hours to several days. Besides gathering interesting information, at different stages of the thematic tours participants can enjoy the opportunity of tasting mineral water or picking wild fruit, herbs and mushrooms.

Via Mariae is a non-denominational spiritual route of pilgrimage created to offer people a new possibility to pay reverence to the Virgin Mary. It links the shrines erected in honour of the Virgin Mary with other sites of historical and cultural importance. Information on hiking trails and bicycle routes are available on the tourist map of the Harghita Mountains, downloadable from the following site:
www.salvamontharghita.ro



În județul Harghita, pe lângă valorile naturale, o atracție importantă este reprezentată și de patrimoniul construit. Având în vedere poziția geografică specifică, regiunea este puntea de legătură între Est și Vest atât din punct de vedere al naturii, culturii sau religiei. Pe teritoriul județului tradițiile maghiare, române sau pe alocuri armenesti se amestecă păstrindu-și în același timp specificitatea.

Biserica fortificată din Dârjiu face parte din Patrimoniul Mondial, alte monumente importante sunt cetatea Mikó din Miercurea-Ciuc, castelul Lázár din Lázarea, templul armean din Gheorgheni, cetatea Székely Támadt din Odorheiu Secuiesc, biserica din lemn din Moglănești și altele. Legenda Sfântului Ladislau se regăsește în frescele din bisericile din zona Odorhei și Ciuc. În zonă se găsesc și ruinele mai multor cetăți medievale.

Monumente și muzee

Műemlékek, múzeumok

Monuments, museums



A Hargita megyében a természeti értékek mellett jelentős turisztikai vonzerőt képez az épített örökség is. Sajátos földrajzi fekvéséből adódóan a vidék összekötő kapocs „Kelet” és „Nyugat” között, mind természeti, mind kulturális, vallási szempontból. A megye területén a magyar, román, helyenként örmény hagyományok sajátosan keverednek, de egyes elemek jól el is különíthetők egymástól.

A székelyderzsi erődtemplom a Világörökség része, más nevezetesebb műemlékünk a csíkszeredai Mikó-vár, a szárhegyi Lázár-kastély, a gyergyószentmiklósi örmény templom és lakóházak, a székelyudvarhelyi Székely Támadt-vár, a moglári fatemplom és mások.

Szent László legendáját főként Udvarhely környéki és csíki templomok freskóin láthatjuk. Számos középkori vár maradványai is megtalálhatóak vidékünkön.

Besides the beauties of nature, the sites of built heritage are also popular tourist destinations. Due to its geographic position, Harghita County can be regarded as a link between East and West – both as far as its natural features and as far as the aspects of its cultural and religious life are concerned. From an ethnographic point of view, Hungarian traditions successfully blend with Romanian and – in certain regions – with Armenian traditions. The Dârjiu fortified church is a UNESCO World Heritage site.

Among the other notable monuments are the Mikó Castle in Miercurea Ciuc, the Lázár Castle in Lăzarea, the Armenian Catholic church and the Armenian dwelling houses in Gheorgheni, the 'Székely-attacked fortress' in Odorheiu Secuiesc and the Moglănești wooden church. The interiors of several churches in the Ciuc and Odorhei regions feature mural paintings of the Saint Ladislaus legend. Ruins of medieval forts can also be visited.



Muzeul Secuiesc al Ciucului / Csíki Székely Múzeum / The Szekler Museum of Ciuc

Csikszereda Vár tér 2.
Miercurea Ciuc, Piața Cetății 2
Tel.: +40 266-372 024
www.csszm.ro

Szalmakalap Múzeum / Muzeul Pălăriilor de Paie / Straw Hat Museum

Crișeni 229
Kőröspatak 229
Tel.: +40-266- 226306
www.szalmakalapmuzeum.ro

Muzeul Haáz Rezső / Haáz Rezső Múzeum / Haáz Rezső Museum

Székelyudvarhely, Kossuth Lajos utca 29.
Odorheiu Secuiesc, Str. Kossuth Lajos 29
Tel./Fax: +40-266-218375
www.hrmuzeum.ro

Knop Vencel Aragonit Múzeum / Muzeul de Aragonit / Museum of Aragonite

Korond, 13A országút mellett
Corund, lângă DN 13A - near National Road 13A
E-mail: info@aragonit-knop.ro
www.aragonit-knop.ro

Tarisznyás Márton Múzeum / Muzeul Tarisznyás Márton / Tarisznyás Márton Museum

Gyergyószentmiklós, Rákóczi Ferenc utca 1.
Gheorgheni, Str. Rákóczi Ferenc 1
Tel./Fax: +40 266-365229
www.tmmuzeum.ro



Programe-Kirándulásajánlat-Programs on offer

Örmény emlékek nyomában: Csíkszereda–Csíkszépvíz (örmény katolikus templom, örmény parasztház–Gyergyószentmiklós (Örmény katolikus templom, Tarisznyás Márton Múzeum)

În urmele monumentelor armenesti: Miercurea-Ciuc–Frumoasa–Gheorgheni (Biserica Armeană, Muzeul Tarisznyás Márton)

On the track of Armenian reminiscences: Miercurea-Ciuc–Frumoasa–Gheorgheni (Armenian Church, Tarisznyás Márton Museum)

Zona rurală clasică a județului nostru este caracterizată prin apropierea față de natură, de păstrarea și reînnoirea tradițiilor.

Călătorind de-a lungul satelor din apropiere de Ciuc, Odorhei și Gheorghieni, experimentăm pe bună dreptate, modul de înfrățire al secuului cu natura, porțile secuiești fiind mărturia faptului că și azi cultura populară este înfloritoare.

Cultura populară, agricultura tradițională, care în partea Europei de vest este astăzi deja necunoscută, se regăsesc nu doar în muzeul de artă populară în aer liber și muzeul satului, ci chiar și în viața de zi cu zi.

Se poate experimenta în cadrul programelor organizate, olăritul, plimbarea cu căruța, coacerea pâinii, sculptatul lemnului, țesutul.

Deseori se poate practica dansul popular.

Despre respectivele programe, puteți afla informații de la angajații birourilor de informare turistică, accesând:

<http://www.vileharghita.ro/vila-nagylak-3/programe-harghita-pescuit>

www.turist-cazare.ro/ro/index.html

Artă populară, meșteșuguri populare Népművészet, népi mesterségek Folk craft and art



Megyénk klasszikus vidéki térség, vonzerejét a természetközeli-ség, a hagyományok megőrzése, helyenként megújulása adja. A csíki, udvarhelyi, gyergyói falvakon végigutazva megtapasztalhatjuk a székely ember természettel való együttélését, székely kapuink pedig arról tanúskodnak, hogy a népi kultúra ma is virágkorát éli. A népi kultúra, a hagyományos gazdálkodás, amely Európa nyugati részén mára már ismeretlen, itt nemcsak a skanzenekbe, tájházakba szorul, hanem a mindennapi élet része.

Akár szervezett programok keretében is ki lehet próbálni a korongozást, szekerezést, kenyérsütést, fafaragást, szövést. Gyakran lehet részt venni táncházakban, hagyományos ünnepeken. A programokról a turisztikai információs irodák munkatársaitól, illetve az alábbi elérhetőségeken is érdeklődhet:

<http://erdelyikulcsoshazak.ro/erdelyi-vendeghaz-nagylak-3/erdelyi-programok-programlehetosegek>

www.sovidekiszallasok.hu/hu/info/programok/index.html

Harghita County is primarily a rural area. Its main source of attraction resides in the intimate relationship of its inhabitants with nature and in the always renewing, living traditions. Folk culture and traditional husbandry practices - values that have already been forgotten in West-Europe – are part of everyday life here, which can be easily noticed while travelling across the countryside. The spectacular Szekler gates decorated with ancient motives prove that folk culture is alive in the region.

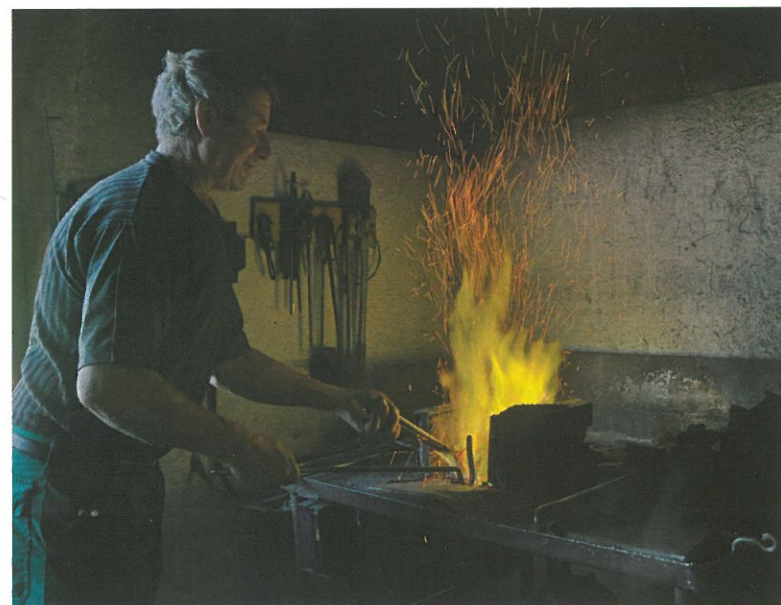
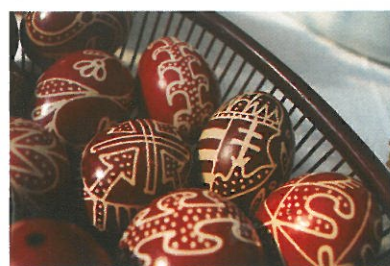
Tourists are welcome to take part in organised programs where they can be initiated in the ins and outs of pottery, weaving or

wood carving, are offered the possibility to bake home-made bread or to have rides on horse-drawn carts. The traditional balls organised in the villages of Harghita County offer wonderful opportunities for learning folk dances.

Further information on programs available can be found in the local tourist information offices or on the following websites:

www.sovidekiszallasok.hu/en/index.html

www.transylvanianalet.ro/guest-houses/program-opportunities-touristic



Programe-Kirándulásajánlat-Programs on offer

Ziua meșteșugarilor tradiționale–Hagyományos mesterségek napja–
Day of traditional handcrafts (Corund-Korond)

Promenada din Calonda–Kalondai séta–Walking on Calonda

Info:

Slow Tours Transilvania

e-mail: palzeusz@gmail.com, tel.: +40-745-627914

www.korpa.ro



Cele mai proeminente înălțimi ale Harghitei, împădurite cu brad, care depășesc 1500 de metri, oferă posibilitatea practicării unei game diversificate de sporturi de iarnă.

În plus, față de pârtiile moderne pe care se poate schia, există posibilități pentru practicarea snowboardingului, săniușului, patinajului. Se poate de asemenea încerca și cățărutul pe gheață.

Cei interesați pot participa la săniuș într-o atmosferă familiară și prietenoasă. Dacă aerul proaspăt de munte v-a obosit, vă puteți relaxa în băile cu apă fierbinte sau în saune. Ocazional, puteți lua parte la meciurile internaționale de hochei pe gheață, care se desfășoară în incinta patinoarului acoperit din Miercurea-Ciuc.

Informații despre pârtiile de schi : <http://iranytu.ro/siterkep/>

Recreere de iarnă Téli szabadidő Winter leisure activities



Az 1500 m fölé nyúló hargitai fenyvesek a téli sportok is széles skáláját kínálják. Modern felszerelésű sípályáink mellett lehetőség van hódeszkázásra, szánkózásra, hófánkózásra, korcsolyázásra. Az edzetebbek a jégmászást is kipróbálhatják.

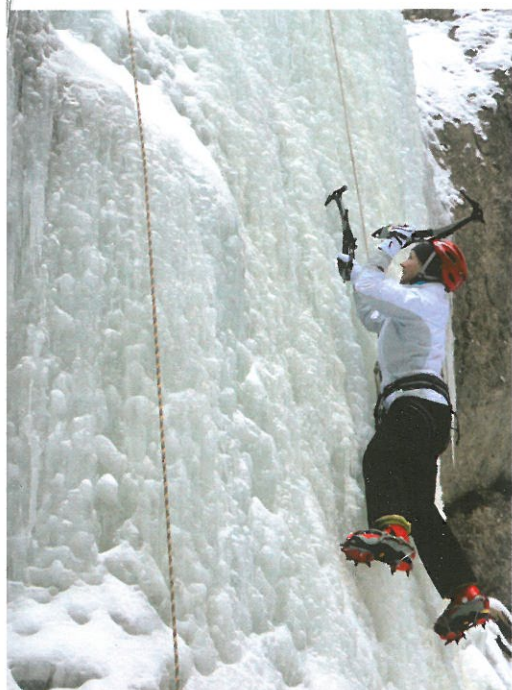
Csendes, családi hangulatú hószánozáson is részt vehetnek vendégeink. Ha kifárasztotta a friss hegyi levegőn való mozgás, a csodás hegyi környezetben a közeli melegvizet fürdőkben vagy szaunában, japán dézsában pihenhet meg.

Környékünk híres a téli sportágban kimagasló eredményt nyújtó sportolóirol: biatlonban, lesiklásban, műkorcsolyában, gyorskorcsolyában és jégkorongban is, így alkalmanként a fedett jégpályákon akár országos és nemzetközi jégkorongmeccseken is részt vehet, de a hargitafürdői biatlonpályán szervezett versenyek is kellemes kikapcsolódást nyújtanak.

A sípályák elérhetőségei: <http://iranytu.ro/siterkep/>

At altitudes of more than 1500 metres, the extensive forest areas are ideal settings for a large variety of winter sports. Besides the well-equipped ski slopes, facilities for snowboarding, sledging and snow-tubing are also on offer. People with stamina can try out ice climbing, too. Visitors who would like to enjoy a silent, cosy winter holiday can take part in horse-drawn sleigh rides. After that, if they get tired, they can relax in the nearby hot baths and saunas or take a dip in a Japanese plunge tub.

Our county prides itself with high-level sportspeople, who have achieved outstanding results in biathlon, alpine skiing, speed skating, figure skating and ice hockey. Visitors can view national and international ice-hockey games in our indoor ice rinks, or entertain themselves in the biathlon competition area inaugurated in Harghita-Băi. Further information on the ski slopes can be obtained on the following website: <http://iranytu.ro/siterkep/>



Cele mai importante pârtii de ski / Fontosabb sípályák / The main ski slopes

Harghita-Băi, Harghita-Mădăraș, Ciumani, Borsec, Băile Tușnad, Băile Homorod, Bucin
Hargitafűrdő, Madarasi-Hargita, Gyergyócsomafalva, Borszék,
Tusnádfűrdő, Homoródfűrdő, Bucsin

Alte atracții de iarnă / További téli szabadidős tevékenységek / Further leisure activities:

Snowpark:

Harghita-Mădăraș—Madarasi-Hargita
www.madarasihargita.ro
GPS N 46°26'27.0, E 25°34'39.5
Ciumani—Gyergyócsomafalva
www.snowparkciumani.ro
Tel.: +40/752485828, +40/727790460
GPS: N 46 37 48.90, E 25 26 08.59

Patinoar artificial acoperit / Fedett műjégpálya / Indoor ice rink

Miercurea-Ciuc, Gheorgheni, Cârța
Csíkszereda, Gyergyószentmiklós, Csíkkacfalva
Cățărare pe gheață / Jégfalmászás / Ice wall climbing
Hargita Öko Alpin Klub
Tel.: 00-40-740-432-385
E-mail: office@erdelyiturak.ro
<http://www.transylvanian-adventures.com>

Plimbare cu sania trasă de cai / Hószánázás / Sleighing

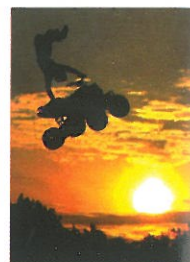
Centrul de agrement și Spa Lobogó, Băile Homorod nr. 39/A
Lobogó Szabadidőközpont és Fürdő, Homoródfűrdő 39/A sz.
Spa Area and Leisure Centre Lobogó
E-mail: office@lobogo.ro
www.lobogo.ro

Amatorii sporturilor extreme pot găsi în județul nostru o distracție adecvată : terestră, acvatică, aeriană și chiar subterană.

Cei mai abrupti pereți de calcar oferă o excelentă posibilitate de escaladare pentru alpinism, însă la Harghita-Mădăraș se poate încerca și de către persoane fără o experiență serioasă urmărirea cărării alpine plate.

Cei care doresc să privescă peisajul de la mari înălțimi, pot încerca parașutismul sau zborul cu deltaplanul. Se poate participa și la excursii organizate la Peșterea Șugău și peșterile din Valea Vârghișului.

Recreere de vară Nyári szabadidő Summer leisure activities



Az extrém sportok kedvelői is találnak megfelelő időtöltést me-
gyénkben földön, vízen, levegőben és a föld alatt is. A meredek
mészkőfalak a sziklamászáshoz nyújtanak kiváló terepet, de a
Madarasi-Hargitán komolyabb hegymászói tapasztalat nélkül is
kipróbálható a sziklamászás élménye a vasalt mászóösvényen.
Akik pedig madártávlatból is meg akarják tekinteni a vidéket,

kipróbálhatják az ejtőernyőzést, sárkányrepülést. A Súgó-bar-
langban és a Vargyas/szoros barlangjaiban vezetett kiránduláso-
kon lehet részt venni. Számos kijelölt bicikli- és turistaútvonallal
rendelkezik a térség, és az utóbbi időben megugrott a terepfutó,
bicikli- és triatlonversenyek száma is.

Fans of extreme sports can also find ways of entertainment that meet their expectations above, on and underground, on land, in air and in water. The steep limestone walls are ideal for rock climbing. The via ferrata in Harghita Mădăraş can be used by climbers with little or no experience in rock climbing, too. Visitors who would like to take a bird's eye view of the region can try

out parachuting or hang gliding. Guided tours are organised to the Şugău and Orbán Balázs caves. As the region has a network of bicycle routes and hiking trails, the number of cross-country, cycling and triathlon competitions has increased considerably in the past years.



Program / Programajánlat / Programs on offer

Pe urmele Sfântului Ladislau: Odorheiu-Secuiesc—Crăciunel—Daia—Dârjiu—Mugeni—Porumbeni Mari

Szent László nyomában: Székelyudvarhely—Homoródkarácsonyfalva—Székelydálya—Székelyderzs—Bögöz—Nagygalambfalva

On Saint Ladislaus's footsteps: Odorheiu-Secuiesc—Crăciunel—Daia—Dârjiu—Mugeni—Porumbeni Mari

Martorii activităţii vulcanice: Băile Harghita—Şumuleu-Ciuc—Sâncrăieni—Tuşnad—Băile Tuşnad—Lacul Sfânta Ana

A vulkáni működés tanúi: Hargitafürdő—Csíksomlyó—Csíkszentkirály—Tusnád—Tusnádfürdő—Szent Anna-tó

Remnants of volcanic eruptions: Harghita-Băi—Şumuleu Ciuc—Sâncrăieni—Tuşnad—Băile Tuşnad—Lake Saint Anne

Peşteri / Barlangok / Caves

Peşterea Şugău—Súgó-barlang—Şugău Cave

Valea Strâmbă, Gyergyótekerőpatak

www.sugo.ro

E-mail: office@sugo.ro

Cheile Vârghişului—Vargyas-szoros—Vârghiş Gorge

Mereşti—Homoródalmás

www.vargyasszoros.org

Groata Urşilor şi Peştera de Gheaţă—Medve-barlang és Jégbarlang—Bears' Grotto and Ice Cave

Borsec—Borszék

Rafting, căţărare, parapante

Vadvízi evezés, sziklamászás, siklóernyőzés

White-water rafting, rock climbing, guided tours, ice climbing, hang gliding

Hargita Öko Alpin Klub

Tel.: +40-740432385

E-mail: office@erdelyiturak.ro

<http://www.transylvanian-adventures.com>

Parc de aventură—Kalandpark—Adventure park

Balu Park

Băile Harghita 59.

Hargitafürdő, 59 szám

E-mail: office@balupark.com

www.balupark.com

Ciumani—Gyergyócsomafalva

Tel.: +40/752485828, +40/727790460

GPS: N 46 37 48.90, E 25 26 08.59

Salina Praid, Parajdi sóbánya

Praid, Str. Gării 44

Parajd, Állomás u. 44.

E-mail: office@salinapraid.ro

www.salinapraid.ro

Tel.: 0266 240200

Tusnádfürdő a Csukás-tó mellett

Paraşutism—Ejtőernyőzés—Parachuting

Bartexsport Romania

bartexsport@gmail.com

Hargita Öko Alpin Klub

Tel.: +40-740432385

E-mail: office@erdelyiturak.ro

<http://www.transylvanian-adventures.com>

Via Ferrata, tragere de arc, cicloturism montan, ciclism

Downhill-Enduro

Vasalt mászóösvény, íjászat, enduro kerékpározás

Via Ferrata, archery, mountain biking, Downhill-Enduro biking

www.sugopanzio.ro

GPS 46°26'27.0 N, 25°34'39.5 E

Piscina—Uszoda—Swimmingpool

Csíki Csobbanó

Miercurea Ciuc, Str. Patinoarului 15

Csíkszereda, Jégpálya u. 15.

Tel.: +40756101878

E-mail: office@csikifurdok.ro

Lacul Sfânta Ana și Lacul Roșu sunt două dintre cele mai renumite și emblematice lacuri din țară.

Despre evoluția celor două ne spune și legenda, la fel ca și despre originea celor două râuri înfrățite, Mureșul și Oltul.

În afara apelor de care pomeniște legenda, mai sunt și râuri cu cugere rapidă și cascade, pe care se poate practica canotajul.

Lacul Roșu oferă posibilitatea plimbărilor cu barca, iar barajul Zetea promite amatorilor de pescuit, o mare bogăție piscicolă.

Turismul pe apă

Vízi turizmus

Water tourism



A Szent Anna-tó és a Gyilkos-tó vidékünk két nemzetközi híré, emblematikus tava. Mindkettő kialakulásáról legenda szól, ahogy a két testvér folyó, a Maros és az Olt keletkezéséről is. Legendás vízzeink mellett vannak még sebes sodrású, nagy esésű patakjaink,

ahol kipróbálható a vadvízi evezés. A Gyilkos-tónál csónakázásra nyílik alkalom, a horgászat szerelmeseit a zetelaki víztározó kecsegteti gazdag halállománnyal.



Lake Saint Anne and Lacu Roșu are two emblematic lakes of the region. Their formation is shrouded in legends – just like the genesis of the two twin rivers of the county: the Mureș and the Olt. Besides these legendary waters, the mountains abound in swift

creeks ideal for white-water rafting. Rowing facilities are available at Lacu Roșu, while those fond of angling can pick from a wide choice of fish species at the Zetea water reservoir.

Programe-Kirándulásajánlat-Programs on offer

Legendele apelor: Lacul Roșu—Izvorul Mureșului—Valea Oltului—Lacul Sfânta Ana

Legendás vizek: Gyilkos-tó—Marosfő (a Maros forrása)—az Olt folyó völgye—Szent Anna-tó

Legendary waters: Lacu Roșu—Izvorul Mureșului (the source of the Mureș river)—the Olt valley—Lake Saint Anne



Călărie, parc de animale sălbatice Lovaglás, vadaspark Horse riding, wildlife park

Lovaglás, vadaspark

Parcul de animale sălbatice din Izvoare

Ivói vadaspark

Ivo Wildlife Park

Izvoare (Comuna Zetea) 134/D

Ivó (Zetelaka község) 134/D

E-mail: activity@elkfarm.ro

Tel: +40 752 961506

www.vadaspark.ro / www.parcdevanat.ro

Centru de echitație cu cai islandezi din Izvoare

Ivói Izlandi Lovak Lovarda

Ivo Riding Ranch

Izvoare (Comuna Zetea) 150/F

Ivó (Zetelaka község), 150/F

E-mail: activity@elkfarm.ro

Tel: +40 756 094 251

www.izlandilovak.ro / www.cai-islandezi.ro

Centrul de agrement și Spa Lobogó, Băile Homorod nr. 39/A

Lobogó Szabadidőközpont és Fürdő, Homoródfürdő 39/A sz.

Spa Area and Leisure Centre Lobogó

E-mail: office@lobogo.ro

www.lobogo.ro



Județul Harghita oferă un mediu natural și liniștit, unde omul obosit de zgomotul și stresul produs de marile orașe, se poate încălca cu energie pozitivă, inhalând aerul curat și privind bolta cerului înstelată, în timp ce gustă apa minerală tămăduitoare. De asemenea, se poate încerca și puterea vindecătoare a mofetelor. Bazele fundamentale ale tratamentului naturist sunt: mofetele, băile cu apă minerală și plantele medicinale. „Aici și de-a lungul

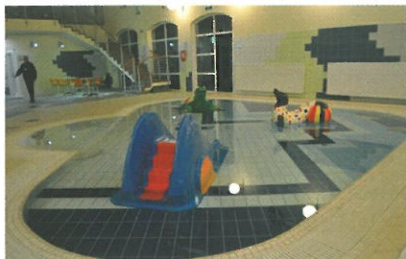
drumul ne vindecăm” se spune prin aceste părți. Merită să gustăm un ceai preparat din plantele medicinale adunate în timpul excursiei, mai ales dacă în drumul nostru întâlnim și un apicultor. Cu ocazia vizitării unei stâne, se poate gusta caș, urdă, jintiță și câteodată, chiar și pălincă de prune.

Wellness, băi tradiționale

Wellness, népi fürdők

Wellness, traditional baths

Hargita megye olyan természetes, nyugodt környezetet kínál, ahol a nagyvárosi rohanásban megfáradt ember a vidék csendjétől, a csillagos égbolt látványától tölthet fel, miközben borvizet kortyolgatva kipróbálhatja az utóvulkáni működések gyógyító hatásait. A mofetták, borvízfürdők és a réteken található gyógynövények a népi gyógyászat alapkövei. „Itt az út mentén



is gyógyulunk” mondják erre felé. Érdemes hát megkóstolni egy erdei kirándulás során gyűjtött gyógynövényekből készített teát, különösen, ha egy erdei méhészet is az utunkat keresztezi! Esztenalátogatások során pedig megkóstolható a sajt, a zsendice és az orda, esetenként a házilag főzött szilvapálinka.



The tranquil environment with unspoiled nature offers a soothing retreat for visitors exhausted of the everyday hustle and bustle of city life. Watching the starry sky in the silence of nature, sipping a glass of mineral water or enjoying the curative effects of the post volcanic activities one can gather new energies for facing everyday problems. The mofettas, the mineral baths and the herbs growing on the meadows are treasures of nature widely and

successfully used in folk healing practices. ‘You can cure yourself even near the road’ the saying goes. This is why teas made from the herbs picked on our journeys through the forests are definitely worth trying – especially if we happen to go past a bee-yard on our trip! From shepherds visitors can buy cheese or other traditional dairy products such as the orda or the zsendice. Guests are often welcome with a glass of homemade plum brandy.

Wellness

Borsec: Baia Ő-sáros, Baia Poiana, mofetă, strand (lido)
Borszék: Ő-sáros fürdő, Tündé kert feredő, mofetta, strand
Tel: +40-735-884723

Praid: Strand str. Gării nr. 44
Parajd: Strand, Állomás u. 44.
Praid: Salty water pool
www.salinapraid.ro

Wellness Tusnad, Tel.: +40-756 118 479

Centrul de agrement și Spa Lobogó, Băile Homorod nr. 39/A
Lobogó Szabadidőközpont és Fürdő, Homoródfürdő 39/A sz.
Spa Area and Leisure Centre Lobogó
E-mail: office@lobogo.ro
www.lobogo.ro
Mofeta: Harghita-Băi, Lăzărești, Băile Tușnad, Borsec
Mofetta: Hargitafürdő, Büdösfürdő, Lázárfalva, Tusnádfürdő, Borszék



Programe-Kirándulásajánlat-Programs on offer

Info

E-mail: SlowToursTransilvania.palzeusz@gmail.com, Tel.: +40-745-627914
Nagy Árpád: foglalas@erdelyivendeghazak.ro,
<http://www.vileharghita.ro>,
<http://www.erdelyikulcsoshazak.ro>
<http://www.transylvanianchalet.ro/>

Kirándulásajánlat

Drumul apelor minerale–Borvizek útja–The road of mineral waters

Băile Tușnad–Tușnad (Muzeul de apă minerală)—Șumuleu Ciuc—Băile Homorod
Tusnádfürdő—Tusnad (borvízmúzeum)—Csíksomlyó—Homoródfürdő
Băile Tușnad–Tușnad (Mineral Water Museum)—Șumuleu Ciuc—Băile Homorod

Hargitafürdő—Szentegyháza—Homoródfürdő
Harghita-Băi—Vlăhița—Băile Homorod



Vizitatorii sunt atrași de multitudinea evenimentelor culturale, religioase și sportive. Cel mai important pelerinaj este cel de la Șumuleu-Ciuc, cu ocazia sărbătorii Rusaliilor, la care participă anual peste 100.000 de pelerini. Evenimente importante sunt

și: Întâlnirea celor 1000 de fete secuiene, Universitatea de vară Tusványos, Turul ciclistic din Ținutul Secuiesc, Festivalul muzicii vechi, Festivalul Cepei de la Siculeni, Festivalul mămăligii cu brânză de la Valea Rece, Festivalul Verzei de la Lăzarea și altele.



Evenimente Események Events

Számos kulturális, egyházi, sportesemény is vonzza az ide látogató turistákat. Legjelentősebb ünnepünk a csíksomlyói pünkösdi búcsú, amelyen évente több százezer zarándok vesz részt.

Jelentősebb esemény még az Ezer Székely Leány találkozó, a Bálványosi Nyári Szabadegyetem és Diáktábor, a Székelyföldi Kerékpáros Körverseny, a csíkszeredai Régizene Fesztivál, a



borszéki Nostalgia Fesztivál, de számos település megszervezi a maga gasztronómiai vagy más témájú fesztiválját.

Ilyen a parajdi Töltött Káposzta Fesztivál, a madéfalvi Hagymafesztivál, a hidegségi Túrós Puliszka Fesztivál, a szárhegyi Káposztafesztivál és mások.

Tourists are often interested in the cultural, religious and sporting events organised in our county. The most widely known religious feast is the Pentecost pilgrimage organised each year in Șumuleu Ciuc, which attracts hundreds of thousands of pilgrims from all over the world. Other notable events organised in Harghita County include the Day of a Thousand Szekler Maids, the Bálványos Summer University and Student Camp, the Cycling Tour

of the Szeklerland, the Early Music Festival, the Borsec Nostalgia Festival, the Szeklerland's Days, the Szeklerland's Horse Fest or the Transilvania International Film Festival. Villages also organise festivals featuring mostly traditional cuisine, the most notable of which are the Stuffed Cabbage Festival in Praid, the Onion Festival in Siculeni, the Polenta Festival in Valea Rece and the Cabbage Festival in Lăzarea.



Programe-Kirándulásajánlat-Programs on offer

Joseni-Sândominic-Racu-Siculeni-Șumuleu Ciuc
Gyergyóalfalu-Csíkszentdomokos-Csíkrákos-Madéfalva-Csíksomlyó

Promenada din Corund-Korondi séta-Corund Promenade

Info

Slow Tours Transilvania
E-mail: palzeusz@gmail.com
Tel.: +40-745-627914)



Județul Harghita oferă posibilități multiple de vizite, excursii și programe de recreere, în orice perioadă a anului. Căările turistice ale pădurilor de brad oferă turiștilor posibilități de drumeții și ciclism de munte, vizitele turistice efectuându-se în preponderență cu autoturismul sau cu autobuzul. Câteva propuneri de excursii, prin intermediul cărora vă dorim o petrecere plăcută a timpului liber.

Hargita megye sokféle kirándulási és kikapcsolódási programlehetőséget kínál az év minden szakában az idelátogató turistáknak. A fenyőerdők turistaösvényei kitűnő terepet biztosítanak túrázásra, hegyikerékpározásra, de a turisztikai látványosságok nagyrésze autóval és autóbusszal is elérhető. Csokorba szedtünk néhány kirándulásajánlatot, melykezh kellemes időtöltést kívánunk.

There are various opportunities for trips and recreation in Harghita County in all seasons of the year. The hiking trails through the forests are ideal for trips both on foot and by mountain bike, but most of the sights of touristic interest are accessible by car and by coach, as well.

Programe További programok Programs



Programe-Kirándulásajánlat-Programs on offer

Drumul porților secuiești: Gheorgheni—Satu Mare (casă tradițională)—Odorheiu Secuiesc—Băile Seiche

Székelykapuk útja: Gyergyószentmiklós—Máréfalva (tájház)—Székelyudvarhely—Szejkefürdő

The road of the Szekler gates: Gheorgheni—Satu Mare—Odorheiu Secuiesc—Băile Seiche

Martorii activității vulcanice: Băile Harghita—Șumuleu—Sâncrăieni—Tușnad—Băile Tușnad—Lacul Sfânta Ana

A vulkāni működés tanúi: Hargitafürdő—Csíksomlyó—Csíkszentkirály—Tusnád—Tusnádfürdő—Szent Anna-tó

Remnants of volcanic eruptions: Harghita-Băi—Șumuleu Ciuc—Sâncrăieni—Tușnad—Băile Tușnad—Lake Saint Anne



Regiunea Ciuc

Ziua 1: Lacu Sfânta Ana—Băile Tuşnad—Miercurea Ciuc

Ziua 2: Miercurea-Ciuc—Frumoasa—Lunca de Jos—Făget

Ziua 3: Făget—Racu—Sândominic—Bălan (Piatra Singuratică)—Harghita-Băi

Ziua 4: Harghita-Băi

Regiunea Odorhei

Ziua 1: Praid—Corund

Ziua 2: Corund—Odorheiu-Secuiesc—Satu Mare—Zetea-Izvoare

Ziua 3: Băile Homorod

Ziua 4: Băile Homorod—Cheile Vârghişului

Regiunea Giurgeului

Ziua 1: Izvoru Mureşului—Peştera Şugău—Gheorgheni

Ziua 2: Gheorgheni—Lacu Roşu—Cheile Bicazului—Lăzarea

Ziua 3: Lăzarea—Ditrău—Topliţa—Borsec

Ziua 4: Borsec (Scaunul Rotund, Poiana Zânelor)

Mai multe informaţii despre ofertele de programe puteţi afla de la:

info@adiharghita.ro.

Csík

1. nap: Szent Anna-tó—Tusnádfürdő (gyalogtúra a Sólyom-kőre, wellness)—Csíkszereda

2. nap: Csíkszereda—Csíkszépvíz—Gyimes-középlak—Gyimesbükk

3. nap: Gyimesbükk—Csíkrákó—Csík-szentdomokos—Balánbánya (Egyes-kő)—Hargitafürdő

4. nap: Hargitafürdő (kalandpark, biciklizés, télen sízés)

Udvarhely

1. nap: Parajd—Korond

2. nap: Korond—Székelyudvarhely—Márfalva—Zetelaka—Ivó

3. nap: Ivó—Homoródfürdő (szabadidős tevékenységek: lovaglás, kirándulás, wellness)

4. nap: Homoródfürdő—Vargyas-szoros

Gyergyó

1. nap: Marosfő—Súgó-barlang—Gyergyó-szentmiklós

2. nap: Gyergyó-szentmiklós—Gyilkos-tó—Békás-szoros—Gyergyószárhegy

3. nap: Gyergyószárhegy—Gyergyóditró—Maroshévíz—Borszék

4. nap: Borszék (kirándulások, wellness)
Bővebb információk a program-csomagokról az info@adiharghita.ro e-mail címen.

Ciuc region

Day 1: Lake Saint Anne—Băile Tuşnad (hiking trip to the Falcon Stone, wellness)—Miercurea Ciuc

Day 2: Miercurea Ciuc—Frumoasa—Lunca de Jos—Făget

Day 3: Ghimeş—Racu—Sândominic—Bălan (Piatra Singuratică)—Băile Harghita

Day 4: Băile Harghita (adventure park, cycling, skiing in winter)

Odorhei region

Day 1: Praid—Corund

Day 2: Corund—Odorheiu Secuiesc—Satu Mare—Zetea—Izvoare

Day 3: Băile Homorod (horse riding, trips, wellness)

Day 4: Băile Harghita—Vârghiş Gorge

Giurgeu region

Day 1: Izvoru Mureşului—Şugău Cave—Gheorgheni

Day 2: Gheorgheni—Lacu Roşu—Cheile Bicazului—Lăzarea

Day 3: Lăzarea—Ditrău—Topliţa—Borsec

Day 4: Borsec (trips, wellness)

Further information on the program packages can be obtained on the following e-mail: info@adiharghita.ro.

Birouri de informare turistice

Turinform Irodák

Tourist information offices

Miercurea Ciuc-Csíkszereda

Piața Cetății 1, Vár tér 1.
Tel.: +40 266 317007
Tel: +40 745 828763
Fax: +40 266 371 464
E-mail: csikinfo@szereda.ro
www.miercureaciuc.ro, www.szereda.ro

Odorheiu Secuiesc-Székelyudvarhely

Str. Bethlen Gábor 43, Bethlen Gábor utca 43.
Tel.: +40-266-217427
www.tourinfo.ro

Gheorgheni-Gyergyószentmiklós

Piața Libertății 27, Szabadság tér 27.
www.visitgheorgheni.ro

Cozmeni-Csíkkozmás

Str. Principală nr. 200, Fő u. 200
Tel.: +40725526509
office@visitcozmeni.ro
www.visitcozmeni.ro

Sântimbru-Băi-Büdösfürdő

Sântimbru-Csíkszentimre

Harghita-Băi-Hargitafürdő

Csíkszereda, Hargitafürdő utca, 22.
Miercurea-Ciuc, Str. Harghita-Băi 22
Tel.: +40 735 209 479
E-mail: hargitafurdo@szereda.ro

Căpâlnița-Kápolnásfalu

Strada Principală 87, Fő utca, 87.
E-mail: office@homorodinfo.ro
Web: www.homorodinfo.ro

Merești-Homoródalmás

Strada Principală 18, Fő utca 18.
Tel: + 40371-027726
e-mail: office@homorodalmas.ro

Satu Mare-Máréfalva

Tel./Fax: +40266 245 170
Satu Mare nr. 450
office@kapuinfo.ro
www.kapuinfo.ro
www.facebook.com/marefalvatik

Dealul-Oroszhegy

Tel: +40-745-270.794

Lupeni-Farkaslaka

Tel: +40-748-148.877
E-mail: tourinformfarkaslaka@gmail.com
Web.: www.farkaslaka.hu
www.farkaslaka.ro

Siculeni-Madéfalva

Strada Principală 104, Fő út 104.
tel: +40266-379016
e-mail: info@bogatregio.eu
www.bogatregio.eu

Izvoru Muresului-Marosfő

Tel.: +40266708647
E-mail: info@turismizvorumuresului.ro
www.turismizvorumuresului.ro

Ciumani-Gyergyócsomafalva

Piața Borsos Miklós 8, Borsos Miklós tér 208.
Tel: +40266-351112
e-mail: office@csomafalviturizmus.ro
www.csomafalviturizmus.ro

Remetea-Gyergyóremete

Piața Cseres Tibor 8, Cseres Tibor tér 8.
gyergyoiszemle@gmail.com

Ditrău-Gyergyóditró

Strada Dealul Frumos nr. 4/B, Szépdóm utca 4/B szám
Tel: +40754072847
e-mail: turinfoditro@gmail.com

JUDEȚUL HARGHITA

HARGITA MEGYE

HARGHITA COUNTY





www.visitinharghita.ro



Editori/Szerkesztők/Editors:

Köllő Izabella, Tankó Bodor Attila, Gál Tünde, Mezey Zsolt, Duka Zita

Fotografia de copertă/Címlapfotó/Cover photo:

Gábor Lajos

Foto/Fotó/Photo:

Barcsa István, Bereczky Leonardo, Csatlos János, Demeter Gyöngyi, Gassner Wolfgang, Gábor Lajos, Gyenes Kálmán, Héjja Árpád, Iochom Zsolt, Kedves Nóra, Köllő Izabella, Major Lehel, Máté Lehel, Miklós Tünde, Nagy Árpád, Pál István, Pál Zoltán, Pálfi Anna, Seres Sándor, Sipos Zoltán, Suciu Cristian

Parteneri/Partnerek/Partners:

Consiliul Județean Harghita și consiliile locale ale următoarelor localități:

Avrămești, Brădești, Corbu, Cozmeni, Cristuru Secuiesc, Dealu, Lăzarea, Merești, Miercurea Ciuc, Ocland, Sâncrăieni, Toplița, Atid, Borsec, Căpâlnița, Cârța, Ciumani, Corund, Gălăuțas, Lunca de Sus, Păuleni Ciuc, Praid, Racu, Remetea, Satu Mare, Săcel, Sândominic, Sânsimion, Sântimbru, Siculeni, Șimonești, Tulgheș, Tușnad, Vlăhița, Voșlăbeni, Zetea.

Tipar/Nyomtatás/Print: Tipographic